

SPECTACLE

L'Edith Piaf marocaine au Canada

Un nom ? Plus, une légende vivante ! De sa voix inimitable, le " bendir " à la main, Hajja Hamdaouia a enchanté des générations de mélomanes. Celle qu'on surnomme " l'Edith Piaf du Maroc " est l'une des figures emblématiques de la Pop marocaine.



laire et bien aimée Hajja Hamdaouia de Casablanca est une studieuse dame et une enthousiaste artiste. Elle s'est mobilisée et a mobilisé toutes ses potentialités artistiques, surtout après la déportation de feu Mohammed V, pour dénoncer l'occupation et participer, avec ses admirables morceaux, à exalter le sentiment nationaliste.

HAMDAOUIA ET CHEB KHALED

Elle s'exile à Paris où elle décroche un contrat de travail au cabaret Morocco, chez Maximes, à Saint -Paul grâce à un nationaliste. Dans la ville- lumière, elle retrouve Ahmed Jabrane et Mohamed Fouiteh à qui elle emprunte et chante " Aw maloulou " et se lie d'amitié avec les grands chanteurs et musiciens orientaux et maghrébins, les Raoul Journo, Ali Riahi, Maurice Mimoun, Samy Elmaghribi, Albert Souissa, Jirari et

et le refrain tunisien " yalli nssiti khalek ". L'interprétation de sa chanson, " Ma yididishé mama " dans le film " Retrouver Oulad Moumen " d'Iza Génini, fut émouvante. C'est en nous la fredonnant qu'elle évoque sa dernière visite au maître dans sa retraite niçoise... On ne se lasse pas d'écouter celle que le poète Hassan Nejmi qualifie de " livre ouvert de la mémoire ". Elle conclut notre intime et nostalgique conversation par un : " Ah ! Le Coq d'Or et Salim, une époque bénie, Khssara à jamais révolue ". Et une autre chaude larme coula sur sa joue...(...)

UNE RENOMMÉE MAGHRÉBINE

Son premier album est enregistré - avant Bouchaïb Bidaoui - chez Boussiphone à Casablanca. Que ce soit au Maroc, en Algérie, en Tunisie ou en France, les sociétés de production et de distribution

s'arrachent ses faveurs, les Pathé Marconi, Casaphone et autre Tichkaphone . Aujourd'hui ses airs sont repris à travers le monde arabe par les nouvelles générations. " Hak a dada ", l'un de ses célèbres morceaux, n'a-t-il pas fait le bonheur de la génération clip et la fortune d'un khaliji, Nabil Chouail ?!

A plus de soixante-dix ans, elle concocte un album avec Oulad Bouazzaoui, jeunes gardiens zélés de la tradition Marsaoui, et reçoit la proposition d'accompagner à Paris, au Bendir et au chant, un groupe franco-allemand dans un arrangement World Music de sa " Hadra " ! Belle et originale manière de transgresser les frontières des genres et des pays...

Par Mohamed Ameskane (G.M)

C'est en chanson que Salim Halali présentait à son public celle qu'il appelait affectueusement " benti " (ma fille), sa nouvelle trouvaille, sa coqueluche . C'était dans les années cinquante, au Coq d'Or, prestigieux cabaret que le chanteur de charme a installé en 1949 dans l'ancienne Médina de Casablanca. A son évocation, Hajja Hamdaouia a toujours une chaude larme à l'œil.

" Salim est plus qu'un ami, c'est un frère. On a partagé le pain et le sel et il m'a tout appris : comment m'habiller avec des Caftans Elkhrib, comment me tenir sur scène, comment chanter, bref comment être respectable et respectée, enfin comment être fière de mon métier... "

LA DIVA DE DERB KARLOTI

C'est en 1930 que H.Hamdaouia a vu le jour à Derb Karloti, quartier populaire de Casablanca. Elle grandit au sein d'une famille dont le père est un invétéré mélomane.

Chérif, originaire du Sud, de Zagora, commerçant, si Larbi Mohamed invitait souvent, à la maison, les Chikhates et autres Abidat R'ma. Très jeune, elle rejoint la troupe théâtrale de Bachir Laâlej en compagnie des Bouchaïb Bidaoui, Ahmed Souiri, Lahbib Kadmiri, Mfaddel Lahrizi avant d'intégrer l'orchestre " Al Kawakib ", présidé par le maestro Maâti El Bidaoui qui fut le premier à découvrir les riches potentialités de sa voix. C'est dans ce contexte que Salim Halali lui fait appel pour interpréter, au fameux Coq d'Or, les mythiques morceaux Mersaouis, chers aux Bidaouis.

DÉMÊLÉS AVEC LES AUTORITÉS COLONIALES

En 1953, elle compose " Waili ya chibani ", Aïta se moquant de la vieille gueule de Ben Arafa, illégitime remplaçant du roi Mohammed V.

Le morceau est devenu un tube que fredonnaient tous les Marocains. Il fut à l'origine de ses tracasseries avec les autorités coloniales, ce qui lui valut un bref séjour en prison. Dans une attestation, datée du 25 novembre 1977, émanant du cabinet royal et cosignée par le Haut Commissariat à la Résistance, Ahmed Bensouda, conseiller du roi Hassan II, évoque cet épisode de sa vie dans des termes élogieux. " La popu-

Des années plus tard, elle retrouve Paris pour s'y produire à la Mutualité, à l'Olympia, à Bercy, au Zénith et à l'Institut du Monde Arabe .

Des tournées suivirent un peu partout en France, avec un concert en compagnie de celui qu'elle appelle " mon fils ", cheb Khaled et un autre avec l'autre grande dame de la chanson maghrébine, cheikha Remiti, en Europe, aux Etats-Unis et au Canada. A Montréal, elle se produisait dans un restaurant marocain clôturant ses récitals par des " thank you bab Marrakech ", subtil clin d'œil aux convives, en délire, dans leur majorité des juifs originaires de Casablanca.

Sa trajectoire, ses chansons avec allusions fines et coquines, ont fait d'elle, comme le note Rabah Mezzouane, " la figure emblématique qui permet aux femmes de retrouver la parole "... De Salim Halali, qu'elle accompagna à Tanger, au Koutoubia Palace, aux prestigieuses réceptions et somptueux mariages, ainsi qu'au cours d'un mémorable concert au Palais des Congrès à Paris, elle sauvegarde et chante les Mawals

Dans le cadre du Festival du Monde Arabe de Montréal
Dream productions est fière de présenter :

la légende de la musique Marocaine et Arabe

HAJJA HAMDAOUIA

LIVE au Canada

A **L'Olympia** olympiademontreal.com
1004 St-Catherine Est Coin beaudry, Montréal
Metro Berry UQAM, Et Beaudry

Samedi 1^{er} novembre 22hrs, porte 21hrs

billets: Avant le 30 Oct : 45\$ *
Après le 30 Oct et porte : 65\$ *

info et billets :
Dream productions : 514 312 7727
Founoun : 514 FOUNOUN (368 6686)
FMA infoline : 514 747 0000

Co-production :

DREAM PRODUCTIONS www.dreamtoparty.com

fma Festival du Monde Arabe de Montréal www.festivalarabe.com

* plus frais de service et taxes